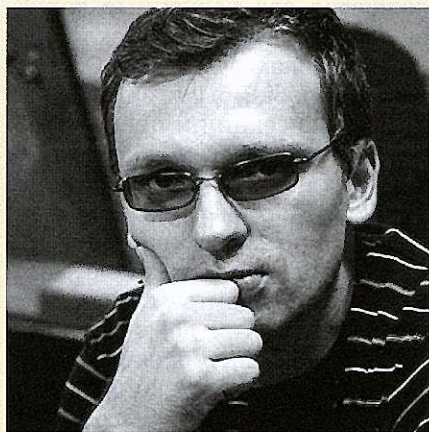




Краеведение – это знание истории и культуры родного края. Доказывать важность изучения локальной истории нет необходимости: как можно любить то, чего не знаешь?

Как профессиональный фольклорист, я побывал за последние 25 лет в десятках поселений Ульяновской области и побеседовал с сотнями респондентов. Все они щедро делились текстами, эмоциями, воспоминаниями. Поэтому для меня краеведение – это прежде всего любовь к конкретным людям, без которых нет ни культуры, ни истории, ни фольклора.

Поздравляю журнал «Мономах» с 30-летием, желаю и далее быть местом силы для всех тех, кто неравнодушен к своим землякам и краеведению (в самом широком смысле слова).

Евгений Сафронов,

кандидат филологических наук, член Союза писателей России

Симбирские заговорные молитвы

Из рукописных сокровищ Дворца книги

Вероятно, немногие из жителей нашего региона знают, что в Ульяновской областной научной библиотеке, помимо двух миллионов экземпляров книг, газет и журналов, хранятся уникальные рукописи. В одном из рукописных сборников, написанных скорописью, я обнаружил фрагмент, который раньше нигде не публиковался. Думаю, текст будет интересен краеведам, фольклористам и читателям, которых привлекают старинные заговоры.

Как отмечает переписчик, живший в конце XIX века (его имя установить не удалось, но, скорее всего, он работал в местном Губернском статистическом комитете), Симбирская земля «богата различными суевериями и обрядами»: «Много существует в руках народа молитв и записей, но оне сохраняются как тайна и переходят от поколения к поколению, доколе не выплывут на свет Божий».

По словам автора рукописи, «Молитвенник», откуда взяты публикуемые ниже тексты, представляет собой «рукописную брошюру, писанную по полууставному». Полуустав – это вид кириллического письма, которым в России пользовались вплоть до XVIII века. Упомянутая особен-

ность и, как подчеркивает переписчик, безграмотность составителя «Молитвенника» обусловили ряд трудностей в понимании заговорных текстов. Все эти проблемные места я постарался отметить в примечаниях.

Переписчик уверяет, что «Молитвенник» помещается им в рукопись без каких-либо изменений, слово в слово. Однако в действительности тексты испещрены карандашными вставками и пометками, которые я также, по возможности, указываю. Все девять заговоров имеют практическое применение: помочь пчеловодам в их непростом труде, который зависит от многих случайностей и капризов природы.

Можно с большой уверенностью предполагать, что рукописный «Молитвенник» был обнаружен на территории Симбирской губернии. Скорее всего, он был составлен в XVIII веке.

Молитва о пчёлах первая (читать на выставку [т. е. после зимовки пчел]): «Господи Иисусе Христе! Подымалась Матушка Пресвятая Богородице во святое Христово воскресение и воскресением Христовым ходила <исправлено: и в воскресение Христово ходила> и гуляла, постановилась и остановилась, покропилась² и стала на престоле своем. Также бы

мрка³ [имярека, т. е. того, кто читает или применяет заговор] пчелы ходили и гуляли, постановились и окрылились, и возвратились на сторону свою, от синь⁴ <к улью> имрку [имяреку] так возвратилась чижоло <испр.: тяжёлы>, и так бы пчелы были чижолы, тому и слава и держава во веки. Аминь».

Молитва вторая: «Господи Иисусе Христе и великий Христов угодник Николай, святой Христов, <Угодник> Изосим, Саватей⁵, отпустите свою пчелу черныя <испр.: черную> и матку свою чрез реки, чрез горы, чрез моря и по темным лесам <испр.: чрез темныя леса>. Подите <вы, пчелы>, полетите ко Изосиму и Саватею, просите у них благословение <испр.: благословения>, чтобы вам ничего не сделалось от ветров и от вих⁶ора, и от медвяныя всякия росы. И как гром и туча с дождем гремит громко и заунывно, так и вы, мои пчелы, и имрка [имярека] шли бы на все четыре стороны с лугов и с болот, с лазоревых тветов <испр.: цветов>, и с темных лесов, и с поля чистава. И как муравей лют суволок⁶ волочет, и ты бы, моя серая пчела, сильно летала по лугам и болотам, негде [нигде] места себе не люби, и возлюби, мои пчелы ясныя, улы дубовыя. Дом тебе великий, семейный. Аминь».



Молитва третья: «Пчелы мои, пуцаю я вас, дети мои ярые пчелы, по степям, по лугам и по болотам, и нарекаю я вас, дети мои ярые пчелы, лытым [лютым] зверем, ярым львом <испр.: подобием лютых зверей, ярых львов>. И как лютый зверь владетса [одолевает] медведем сильна, и кабаны, и верблюды, и всякия прискучия [рысующие?] звери на в ходу [?] – нрзб] духу, и матка бы моя, пчела имрка [имярека] яра собралася бы духа <испр.: ярых... духом> и [к] моему от сину [улю] не прикачнулась и не пристала бы чужая пчела, и летала бы мимо моего пчельника, а мое пчелы и мрка [имярека] летале бы за тридевить верст. Как волк зол до овец, рвет и мечит, так бы мои пчелы рвали бы и метали чужих пчел. Аминь».

Молитва четвертая, читать на выставку: «Горы как бы между собою не столкнутся, так бы мои пчелы с чужими не столкнулись, и к вам бы чужия не ходили. Аминь».

Молитва пятая, читать в великой четверток. Положи камень в воду и говори: «Как каминь с камнем не столкнется, так бы мои пчелы с чужой пчелой не столкнулись, и благоволением [нрзб] свой итти зрители, тому камню места нет, и тот камень утверждён и укреплен Божиим благословением. И сыскать такой камень из реки на берегу, называтца «кремница». И тако утверди, Господи, рабу своему имрку [имяреку], сии пчелы день и ночь мимо идут, а слова Божии не мимо идут. Аминь».

Молитва шестая. И воткнуть нож востреем кверху и говорить тому вострею: «Покоряются звери и птицы, так бы и пчелы чужия покорялись матери преславныя. Сверх сей летай жи, той воск велики, мет [мёд], чужия пчелы к себе не пуцать в улы, а сами, промышляя по всем четырем странам, иди и неси и жестоко и быстро. Так

пчела колит острая сабля, и ты, моя пчела имрка [имярека], коли и рви чужих пчел».

Взять из-под улья земли и мечи в улы трижды, говорить: «Вот тебе, матка, [нрзб] верная жилища, да закрой колобие⁷ и отговори [?]

Молитву сию читать на выставку: молитва седьмая: «Господи, Иисусе Христе, Боже наш, от мати пресветыя Богородица дева Марья спрашивала от у страшных Ангелов своих и Архангелов, Херувимов и от Серафимов и от у Красных зорей, от утренней и у вечерней. Были мы, Пресвятая Богородица, дева Марья, у Авраама, Исаака и Иакова и святого Гавриила Архангела, все ангелы Господне, покройте, защитите меня, раба Божия имрека, и мою пчелу от чужия пчел, от сносу.

Святой Николай Чудотворец, скорой помощник, теплой защититель, молитвенник ко Спасу о душах наших, покройте и защитите меня раба Божия имрка и мою пчелу от чужих пчел и от сносу. Святые и преподобные жены и мироносицы, покройте и защитите грешного раба Божия имрек и мою пчелу от чужих пчел и со всех четырех сторон и во веки веков. Аминь».

Молитва восьмая. И взять земли с трех гор и принести ко от сину [улю] и отводе [отводку⁸] от иных пчел, трижды и от иною землю сыпать левой рукою и говорить: «Как кака гора з горой не сходится и как камень с камнем не столкнется, так у раба Божия пчелы имрека с чужой пчелой не столкнулись. Давать же тем моим маткам медвежью силу и великую [sic!] волчьи зубы, а вы, мои пчелы, великою силой боритесь и оленьим рогом колитесь и волчьим зубом грозитесь. Аминь».

Молитва девятая. Возвращать рой на от син [улей] напротив солнца.

«Господи Иисусе Христе, сыне Божий, помилуй мя грешного раба твоего имрка. Как матушка наша пресвятая Богородице на светиле [светло] Христово воскресенье со всем своим Божеством и собором с церковью Божией, со престолом Господня поднималась и опять в церковь возвращалась и на престоле Господнем окропилась, так бы мой рой, пчелиная матка со всею пчелиною силою нават [=назад] ко мне рабу Божию имрку и осин [в улей] бо возвратилась и насадилась моем и окропилась. Небесам я тебя возвращаю, пчелу, по именем Божиим, святым действием святого Изосима и Саватей и во веки веков. Аминь».

Господи Иисусе Христе, сыне Божий, помилуй мя грешного, раба Божия имрка, и мою пчелу от чужой пчелы и от сносу покрой, пресвятая Богородице, покрой и защити раба Божия имрка, и мою пчелу от чужой пчелы и от сносу, святой Архангеле и Предтече Петру и Павлу и верховных Апостол Михаиле небесных сил».

Переписчик сообщает, что среди жителей Симбирской губернии были распространены и устные, и письменные заговорные молитвы. Например, он указывает на популярность известного апокрифа «Сон Пресвятой Богородицы», который многие переписывали и носили всегда при себе: «Особенно женщины-простолюдины приписывают этому рукописанию какую-то чудодейственную силу».

Также жители Симбирска и окрестных поселений прикрепляли на нателный крестик другие письменные молитвы и так называемые «отчитыванья от разных недугов и болезней».

Евгений Сафронов,

научный сотрудник УОИБ,

кандидат филологических наук

¹ Тексты публикуются с сохранением орфографии оригинала. Для удобства восприятия убраны упрямые буквы дореформенной орфографии. Пунктуационные знаки расставлены в соответствии с современными требованиями. В угловых скобках <> указываются карандашные вставки автора рукописи; пометка <испр.> означает, что автор рукописи внёс исправления в свой первоначальный текст; в квадратных скобках [] даются мои замечания.

² Последние три слова зачеркнуты. Далее я не помечаю зачеркнутые слова, чтобы не усложнять восприятие текста.

³ Сверху над «имярек» в рукописи карандашом вписано имя – возможно, Мирон.

⁴ Переписчик трактует слово «от синь» как «улей». Возможно, что написание слова неверно понято автором рукописи.

⁵ Святые Зосима и Савватий считаются покровителями пчеловодства.

⁶ Суволок – сорная трава.

⁷ Слово написано неразборчиво. «Колобие» – возможно, имеется в виду одежда, наподобие рубахи.

⁸ Отводок пчёл – вновь созданная пчелиная семья со своей маткой.